Zeitschrift: Unsere Kunstdenkmäler : Mitteilungsblatt für die Mitglieder der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte = Nos monuments d'art et d'histoire : bulletin destiné aux membres de la Société d'Histoire de l'Art en Suisse = I nostri monumenti storici : bollettino per i membri della Società di Storia dell'Arte in Svizzera

Herausgeber: Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte

Band: 28 (1977)

Heft: 2

Vereinsnachrichten: Statutenänderung = Modifications des statuts

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

STATUTENÄNDERUNG

(neue Partien sind *kursiv* sichtbar gemacht)

b) Der Vorstand

§ 13

Zur Besorgung der laufenden Geschäfte bestellt die Generalversammlung einen Vorstand von mindestens 11 Mitgliedern; sie wählt ferner den Präsidenten. Im übrigen konstituiert sich der Vorstand selbst; er wählt die Präsidenten der Redaktionskommission und der Wissenschaftlichen Kommission und organisiert das Sekretariat der Gesellschaft. Präsident, *Vizepräsident(en)*, Aktuar und Quästor bilden den Arbeitsausschuss, der sich durch Beizug der Präsidenten der Redaktionskommission und der Wissenschaftlichen Kommission zum «Büro» erweitert.

Die Mitglieder des Vorstandes werden auf eine Amtsdauer von *vier* Jahren gewählt. *Mitglieder des Büros und Kommissionspräsidenten können einmal wiedergewählt werden.*

Sofern sie dem Vorstand nicht angehören, nehmen die Präsidenten der Redaktionskommission und der Wissenschaftlichen Kommission an den Sitzungen des Vorstandes mit beratender Stimme teil.

§ 14

Der Vorstand ist beschlussfähig, sofern mindestens die Hälfte seiner Mitglieder anwesend ist. Im übrigen regelt der Vorstand seine Geschäftsordnung selbst.

Für Beurkundungen sind die Unterschriften des Präsidenten oder *des (der) Vizepräsidenten* und des Aktuars oder des Quästors erforderlich.

§ 16

Zur Erfüllung des Gesellschaftszweckes wählt der Vorstand die erforderlichen Kommissionen, vorab die Redaktionskommission und die Wissenschaftliche Kommission. Den Präsidenten der Kommission steht ein Vorschlagsrecht für die Wahl ihrer Mitarbeiter zu.

Sofern Präsident *und Vizepräsident(en)* der Gesellschaft einer Kommission nicht angehör*en*, steht es *ihnen* von Amtes wegen zu, den Sitzungen mit beratender Stimme beizuwohnen. Die entsprechenden Einladungen, Arbeitsunterlagen und Protokolle sind *ihnen* zuzustellen, ebenfalls dem Sekretariat.

Die Amtsdauer der Kommissionen beträgt *vier* Jahre. *Die Mitglieder sind einmal wieder wählbar.* Die Vorsitzenden der Kommissionen erstatten dem Vorstand regelmässig Bericht über deren Tätigkeit.

PS. Diese neue, am 14. Mai allenfalls beschlossene Amtsdauer hat keine Wirkung auf die bereits laufenden Amtsperioden.

MODIFICATIONS DES STATUTS

(Les nouvelles parties en *Italiques*)

b) Le Comité

§ 13

Un Comité composé d'au moins 11 membres, chargé d'expédier les affaires courantes de la Société, est désigné par l'assemblée générale; celle-ci nomme en outre le président. Le Comité se constitue lui-même; il désigne le président de la Commission de rédaction et celui de la Commission scientifique. Il organise le secrétariat de la Société. La Commission de travail se compose du président, *du (des) vice-président(s)*, du secrétaire et du trésorier de la Société; elle devient le Bureau lorsqu'elle est complétée du président de la Commission de rédaction et de celui de la Commission scientifique.

Les membres du Comité sont élus pour une période de *quatre* ans. *Les membres du bureau et les présidents des commissions sont rééligibles pour une seconde période.*

Même s'ils n'en sont pas membres, les présidents de la Commission de rédaction et de la Commission scientifique assistent aux séances du Comité avec voix consultative.

§ 14

Le Comité peut délibérer valablement lorsque la moitié au moins de ses membres est présente. Il règle lui-même l'ordre de ses débats.

Les actes engageant la Société doivent porter la signature du président ou *d'un vice-président*, ainsi que celle du secrétaire ou du trésorier.

§ 16

Pour la réalisation de ces tâches, le Comité nomme des commissions, notamment la Commission de rédaction et la Commission scientifique. Le président de chaque commission doit être consulté pour le choix de ses collaborateurs.

Lorsque le président et *le (les) vice-président(s)* ne *font* pas partie d'une commission, *ils* ont le droit d'assister à ses séances avec voix consultative. Les convocations aux séances, les documents de travail et les procès-verbaux doivent *leur* être envoyés ainsi qu'au secrétariat.

Les commissions sont élues pour une période de *quatre ans. Les membres des commissions sont rééligibles pour une nouvelle période.* A intervalles réguliers, les présidents des commissions rendent compte de leur activité au Comité.